

Előfizetési árak:

Egész évre . . . 200 Lei
Félévre . . . 100 .
Negyedévre . . . 50 .
Egyes szám ára . . . 4 .

Megjelenik minden szombaton.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefonszám: 35.

Felelős szerkesztő:

KOVÁCS KÁROLY.

DEVA ÉS VIDÉKE

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

Szerkesztőség:

Regina Maria-u. 12., hová a
lapszemléi részét illető min-
den közlemény intézendő

Kiadóhivatal:

Deva, Regina Maria-u. 12.
hová az előfizetések és hír-
detések küldendők.

Laptulajdonos és kiadó:

LAUFER VILMOS.

Május elseje

Május elseje 1889 óta nemzetközi munkásünnep a proletáriátus követeléseire és a világbékéért.

Országunk törvényhozása nem is olyan régen ezt a napot az általános munka ünnepévé avatta. A május elseje tehát egész Romániában is hivatalos ünnep.

Nem célunk most azt fejtegetni, hogy miért tették általános ünnepé, mert ezt a tényt mindenki úgy magyarázza, ahogy akarja. Annyit megtartunk további fejtegetéseinkre, hogy ez a nap egész Romániában ünnep.

Mi az ünnep? Vallási értelemben más, mint, azt a május elseje szempontjából felfogják. Annyiban egyek, hogy valamire emlékeztetnek. A május elseje emlékeztet arra, hogy az embernek dolgoznia kell, hogy ez a munka nemzetközi, minden ember egyforma a maga munkájában, hogy a dolgozók nincsenek megelégedve és mindenki kívánja a békeséget.

Ebben az egy napban tehát benne van az egész világ szolidaritása. Ez az egy nap mutatja, hogy nincs különbség ember és ember, nemzet és nemzet, ország és ország között. Mindenütt egyformán kell dolgoznia annak az embernek, aki békét szeret. Ki az a botor, aki ne a világbékét hangoztatná?

S mégis mit látunk? Ezt szintén nem szükséges elmondanunk. Mert mindenki mást lát. Annyit azonban az összes szemzőgü látásokból kikristályosíthatunk, hogy megelégedés nincsen.

És mi ennek az oka?

Az, hogy elvették a munkába vetett hitet. A munkát is játékszerré tették. Önzések eredményévé.

Pedig a munka szent. Az ember munkára született. Arra a munkára, amit szeret, ami a maga természetes és adott energiájából belőle valósággal kiárad. Mert, aki nem dolgozik, nem él. Az élet munka.

Még nem történt meg azonban, hogy az ember okosan meg tudott volna valamit tartani, úgy, ahogy azt a természet, az Isten törvényei előírják. Tehát a munkát is tulásba vitte és lett belőle robot. Lett belőle az ember lealjasítása, megalázása, összetörése, kimerítése. És lett belőle abszolút munkátlanság, munkanélküliség.

Pedig ezen a világon mindenkinek van mit csinálni. Minden rendű és rangú — érte ez alatt a képességeket és nem a születés — embernek. S ezt kell május elseje napján a szívünkbe vésnünk. Mindenkinek emlékeznie kell, hogy a munka békét kíván. A munka együttjár a békével. És együttjár az építéssel. Csak az építő-munka az igazi munka.

Ha új épületet akarnak emelni, a régiket lerombolják. Erre a rombolásra is azt mondják, hogy építés, mert a jövőt alapozza meg. De az ember gyarló, vigyázni

kell, nehogy csak a rombolásnál maradjunk. Van elég hely, ahol az új épületet emelhetjük, hagyjuk meg a régiket, mert a munka úgy is tud építeni, hogy először megépíti az új házat s a régi magától is összeomlik.

Mindenki maga építse át magát először. Azután lesz új társadalom. Mert hiába hozunk új rendszert, új intézményeket; ha a régi emberek maradnak benne, az új is azonnal régivé válik. Szokjuk meg, hogy nem a rendszerek s az intézmények teszik a társadalmat, hanem mi tesszük a rendszereket s az intézményeket. Minden bennünk van. Ha mi igazán szeretnők a világbékét s a munkát, lenne is világbéke is és munka is. De azért, mert egyneműek nem szeretik a munkát, sokszor azoknak kell szenvedniök, akik szeretik azt.

Összetartozunk. Az emberiség minden egyes egyedének kihatása van a társadalomra. Önjavitást kell végezni s azután megjavul minden s a május elseje nem nagyobb készütségeket fog kiváltani, hanem a felszabadulásnak, az igazi embernek az Istenhez való kitárulását, hogy létezik, él, dolgozhatik s munkálkodhatik a békén. Amíg nem így van, addig nincs is igazi május elsejünk.

Kovács Károly

Felszentelték és Dr. Atirescu Jeronim-hidnak nevezték el a magyarbrettyei politikai hidat

A hátszegi járásban lévő Sztrigyszentgyörgyön és Bacsaláron át vezet az út Magyarbrettyére, Bretea—Streulaira, ahol az út a Sztrigyfolyón vezet keresztül. Jóllehet erre a hidra és erre az utra a Hátszeg—Karánsebesi vonal felé 13 község gravitál s a községeknek, ugyancsak az egész járásnak eminens érdeke volt, hogy a Sztrigyen hid vezetessen keresztül, nagyrésztben a politika miatt, ez a hid csak 5 év után készülhetett el.

Az egyes politikai pártok ugyanis a maguk javára használták ki a hidat. Az Avarescu-párt még 1926-ban megígérte, hogy, ha a község velük szavaz, a hidat megcsináltatja. Ki is szállítottak néhány oszlopot, a választás után azonban, amikor kormányra kerültek, az egészet elfelejtették. A hidon át vezető út eredetileg a megyei út volt, azonban a liberálisok községi utnak deklarálták s jóllehet a választások alkalmával ők is ígérték a megcsinálást, később, mivel nem volt a megye hatáskörében, nem csinálták meg. Végül 1929-ben újból megyei utnak nyilvánították és 1930 év folyamán mintegy félmillió lei költséggel elkészítette a vármegye a hidat.

A nevezetes politikai hid felszentelése április 28-án zajlott le. A felszentelést Ciocanu magyarbrettyei lelkész és Medrea plopi lelkész végezték s részt vettek az ünnepélyes aktuson Dr. Bontescu Victor prefektus, Dr. Atirescu Jeronim megyeelnök, Dr. Tirea Mihály és Dr. Selariu Emil képviselők, valamint Paveloni Valer és Ivan Traian a megyei bizottság tagjai.

A hidat, amelyet a lakosság valósággal örömujjongással fogadott, mivel a megye készítette el, Dr. Atirescu Jeronim-hidnak nevezték el, hogy sokáig hirdesse azt a szándékot, amivel a megyei lakosság irányában a vármegye s annak vezetője Dr. Atirescu Jeronim viseltetik.

Mozart hangverseny

A dévai városi színházban f. hó 16-án este pont 9 órai kezdettel nagyszabású szimfonikus hangverseny lesz.

A hatvantage zenekart a dévai zenekedvelő intellektueljei és a 4 Gr. háziezred katonazenekarának hivatásos zenészei alkotják.

Városunk zeneéletében, valamint kulturszempontból a Mozart hangverseny messze kimagasló zenei esemény.

Ennek megrendezésében sehol az országban nem előztek meg bennünket. Mégis akadnak olyanok, akik nem jó szemmel nézték megmozdulásunkat. Miért? Mert azt mondták, hogy: „Magyar és kisebbségi kezdeményezés, melynek háttér mögött politika is lappang”. Az est kizárólagosan kulturmegnyilatkozás, melyhez kétség nem férhet.

Nagy tévedés az is, mintha a hangverseny megrendezésének kezdeményezése a dévai magyar pártból indult volna ki.

A Mozart hangverseny és annak ilyen grandiózus megrendezésének eszméje ifj. Klink Sándortól ered, akinek nemes elgondolását legelőször Anișoara Dimitriu tábornokné zongoraművésznő urasszony, városunkban székelő brigádparancsnok generális neje tette magáévá és egyben felajánlotta ezen nagyszabású estélyen való szíves közreműködését. Tette kész elhatározásban követte nejét Dimitriu generális ur, aki a rendező bizottság elnökségét volt szíves elvállalni.

A rendező bizottság többi tagjai: Perian Péter városunk agilis polgármestere, Dr. Meskó Aladár főorvos, Maziliu katonai karmester és Sarkadi Elek karnagy, akik mindannyian teljes odaadással és fáradságot nem kímélve töltik be nehéz feladatukat.

Nem csináltunk tehát kulisszatitkot a hangverseny megrendezéséből!

Minden arravaló közreműködést vagy támogatást a rendezőség szívesen vesz de visszautasít minden rosszindulatú ellenáramlatú megnyilatkozást, mely bárhonnán és bárkitől jöjjön is.

Jövő számunkban a műsört teljes terjedelmében közöljük.

Deva város tanácsa véglegesen elfogadta a villanytelep áramváltóztatási tervét

A városi tanács ülése

Deva város tanácsa április 25-én, szombaton d. u. 6 órai kezdettel ülést tartott Perian Péter polgármester elnöklétével. Az ülésen szinte valamennyi tanács tag megjelent.

A tárgysorozat legfontosabb pontja a villanytelep felebbezésének tanulmányozására kiküldött bizottság jelentése volt, amelynek meghallgatása után a tanács elfogadta a villanytelepnek az áramváltóztatásra vonatkozó tervét s a bizottságnak a villanytelepen megejtett személyes szemléje és tárgyalása alapján a városi tanács 4/1931 számú határozatán a következő változtatásokat eszközölte:

1. A tanács elfogadja a 105 volt 42 periodusu áramnak 380—220 volt 50 periodusu áramra való változtatását.

2. Az égőket wattokban fogják számítani.

3. A házakban lévő felszerelésre szóló garancia csak az új feszültségű áram bekapcsolásának idejére vonatkozik s a telepnek joga van a bekapcsolást megtagadni azoktól, akik a felszerelésre vonatkozólag nem tesznek eleget a villanytelep felszólításának a régi felszerelés rendbehözatalát illetőleg is.

4. Az áramdíj ára a szerződés szerint állapítatik meg.

Ezután Perián Péter polgármester felolvasta az április 4-iki árlejtés eredményét, amely szerint az Eminescu volt Bethlen-utca kikövezését Manole Seicu vállalkozóra bízzák, aki 25%-kal volt olcsóbb. Elhatározza továbbá a tanács, hogy a város részére vesznek egy öntözőt, amely azonban nem lehet drágább 600.000 leinél. Az erre vonatkozó tervet a legmagasabb technikai bizottság már jóváhagyta. Kimondják még, hogy a Regele Carol II. volt Hunyadi-ut követetének helyreállítására 55.000 leit s a törvényszék előtti járda befejezésére 12.500 leit fognak fordítani.

Miután több tárgy nem volt, a tanácsülés hét óra körül végetért.

Az új cégbejegyzési törvény

A kereskedelmi és iparkamaráknál külön cégjegyzési hivatal fogja nyilvántartani a cégeket

Hat hónapon belül az összes kereskedők és kereskedelmi cégek kötelesek kereskedésüket és cégeiket az új hivatalnál bejelenteni

A Monitorul Oficial 1931 április 10-én megjelent 84-ik száma hozza az új cégbejegyzési törvényt. E törvény értelmében 50.000 és 100.000 lei büntetés terhe alatt minden kereskedő és kereskedelmi vállalat köteles cégét a törvény megjelenésétől számított hat hónap alatt az iparkamarákon belül felállítandó cégjegyzési hivatalhoz bejelenteni. Tekintettel tehát arra, hogy ez a törvény mindenkit érdekel, aki a kereskedelemmel vagy iparral valami vonatkozásban van, a törvényt szószerinti fordításban az alábbiakban közöljük:

I. Fejezet

A cégbejegyzési nyilvántartásról

1 §. Minden kereskedelmi és iparkamara köteles egy külön iroda által s egy delegált bíró ellenőrzése mellett vezetett cégbejegyzési nyilvántartást vezetni, amelybe a törvény által megkivánt adatokat jegyzik be.

2 §. Az ellenőrző bírót az illetékes törvényszék elnöke delegálja s a bíró köteles a könyvet legalább havonként egyszer ellenőrizni.

A bíróság grefierjei s a kamarák választott bíróságai kötelesek ennek a cégbejegyzési irodának az összes határozatokat beküldeni, azokat amiket a törvény előír.

3 §. A cégbejegyzési nyilvántartás nyilvános. Mindenki kaphat abból a saját költségén másolatot, a bejegyzésekről vagy az azokra vonatkozó okmányokról vagy arról, hogy bizonyos ügyirat a könyvben nincsen bejegyezve.

4 §. Minden kereskedő és kereskedelmi alakulat köteles a kereskedés vagy kereskedelmi alakulat működésének megkezdése előtt kérni a bejegyzését az illetékes kamara cégbejegyzési hivatalánál, ahol a kereskedelmet gyakorolni kívánja.

5 §. A cégbejegyzési kérvénynek a következőket kell tartalmaznia:

1. Név, keresztnév, mostani s előbbi állampolgárság.

2. A cég s a jelvény.

3. Születési hely és idő.

4. A kereskedelem tárgya és minősége.

5. A meghatalmazás és képesítésre szóló akták, ha a kereskedő a kereskedelem végzésére képtelen (incapabil).

6. Házassági szerződés (Regimul matrimoniale) (Ilyen csak a regátban divatos, reánk erdélyiekre tehát nem is vonatkozhatik. Nem tévesztendő össze a házassági anyakönyvi kivonattal. A szerkesztő).

7. Az üzem székhelye (helység, utca, házszám. Fiókok, ügynökségek helyei bel- és külföldön.

8. Előző tevékenység.

A cégbejegyzési kérvényt két példányban kell beadni. A cégbejegyzési tisztviselő, miután átveszi, megvizsgálja, hogy az előírásnak megfelelő-e, bejegyzi a könyvbe a kérvény tartalmát s az egyik példányt visszaadja a kereskedőnek azon igazolva a bejegyzés megtörténtét.

(Folyt. köv.)

A dévai szesznyagykereskedők

memorandumot intéztek a pénzügyminiszterhez legutóbbi sérelmes intézkedése miatt

A dévai iparkamara ajánlásával beküldött memorandum az aradvidéki bortermelők konkurrenciájára is panaszkodik

A fekete-szesz miatt a pénzügyminiszter elrendelte, hogy szeszt csak a pénzügyigazgatóság bárcájával lehet szállítani. Ezt az amugyis nehezen betartható rendelkezést, amelyet tulajdonképpen csak a feketeszesz miatt adtak ki, legutóbb a pénzügyminiszterium azzal súlyosbította, hogy nemcsak bárca, de a megrendelő fél előzetes megrendelése is szükséges a szeszszállításához.

A dévai szesznyagykereskedők, számszerint haton, emiatt memorandumban tárták fel emiatti sérelmeiket a pénzügyminiszternek s a dévai ipar- és kereskedelmi kamarát kérték fel arra, hogy a memorandumot illetékes helyre eljuttassa. Az iparkamara az érdekes sérelmi írást április 29-én már el is küldötte. A memorandum nagy vonásokban a következőket tartalmazza:

Sérelmes a megrendelés megkivánása, mert az a szeszkereskedelmet valósággal megöli és óriási károkat okoz abban. Dévának ugyanis csak 10.000 lakosa van s így legnagyobb részét vidékre dolgoznak, ahol az egyes kis kereskedőknél csak 2—3—4 napi szükségletet adnak el egyszerre s ezt úgy tették, hogy alkalomadtán azoknak arra szükség volt. A sérelmet úgy vélik reparálhatónak, ha a kimenetelkor ideiglenes bárcát adnának s visszajövetelkor bejeientenek a véglegesen eladott mennyiséget, amit aztán be is vezetnének a nyilvánosságba.

A memorandum felhossa azt is, hogy az aradvidéki bortermelők 150 kilométeres körzetben borral és rakival szerekereznek s mivel nem fizetnek adót, bárcájuk sincsen s az italmérési illetéket sem rótták le, nevetséges csekély árakkal veszedelmes konkurrenciát csinálnak. Végül felhívja a miniszter figyelmét a memorandum arra, hogy a vidéki kocsmárosok tekintélyes része földmiveléssel is foglalkozik s így a bárcát csak 2—3 napi késedelemmel lehet tőlük a mezei munka ideje alatt megkapni.

Az érdekeltek a legnagyobb várakozással tekintenek a miniszter döntése elé s mivel helyes dolgokat kérnek, remélik, hogy a miniszter kedvezően fog dönteni.

Vallási téboly tört ki egy dévai tanítóképzős diákon

Melintá Petre, a dévai Școala Normala hatodik osztályos növendékét a napokban a dévai kórházba szállították, mivel vallási téboly tört ki rajta. A szerencsétlen 16—17 éves fiatalember két hónapja spiritizmussal foglalkozott s ugylátszik az zavarta meg a fejét.

Sokat olvasott, még többet irt. Zavarára úgy jöttek rá, hogy nagyon hallgatagon viselkedett, nem szólt senkihez s ha emiatt érdeklődtek nála, azt mondta, hogy itt mindenki tökéletlen, csak az Isten tökéletes, akivel ő direkt összeköttetésben van. Husvétkor, amikor hazament két állomással tovább utazott s onnan gyalog ment a falujába s amikor emiatt megkérdezték, hogy miért tette, azt válaszolta, hogy a szellem kényszerítette erre s ha meg nem tette volna, a családban nagy baj származott volna. Sokat beszél az Istenről s az Istentiszteletről.

Alkalmunk volt beszélgetni a fiatalemberről Dr. Moșoigo Simon kórházi igazgató-főorvossal, aki a következőket mondotta:

— A vallási tébolyt legtisztábban meg lehet állapítani, hogy az a spiritizmus utján tör ki, az nem bir fontossággal. Jöhetett az magától is. Megfelelő kezelés mellett nincsen kizárva, hogy a szerencsétlen fiatalember kigyógyul mániáiból. Jelenleg itt nálunk kisebb dühöngései is voltak, úgy, hogy külön szobában őrizzük és ápoljuk.

A kórház az intézkedéseket megtette, hogy a fiatalembert valamelyik elmeorvosintézetbe szállítsák.

HIREK

— Az új hunyadmegyei prefektus elfoglalta hivatalát. A Jorga kormány Hunyadmegye prefektusának Câmpean Ilie marostordai görög katolikus esperest nevezte ki. Az új prefektus azonban azonnal nem foglalta el hivatalát, s addig a helyettesítéssel Dr. Bontescu Victor addigi prefektust bízták meg. Bontescut csütörtökön delegált prefektusi minőségben Demian Péter algyógyi főszolgabíró váltotta fel, míg pénteken május elsején megérkezett az új prefektus Câmpean Ilie személyébe, aki azonnal átvette a hivatalát. A bemutatkozás ma délelőtt történt meg.

— Feloszlatták a parlamentet s kiírták az általános választásokat. A Jorga kormány csütörtökre összehívta a parlamentet és programot adott, egyúttal a parlamentet feloszlatta és megjelölte, hogy az új választásokat június hónapban fogják megtartani. A választásokra vonatkozólag már előre figyelmébe ajánljuk olvasóinknak arról írandó cikkeinket.

— Ma történelmi fontosságú tanácsülés lesz a vízvezeték kérdésében. A vízvezetési munkálatokkal annyira előre haladtak, hogy a tervet a városi tanács elé terjeszthetik. Ma szombaton délután 6 órai kezdettel városi tanácsülés lesz, amelyen kizárólag csak a vízvezeték kérdése szerepel tárgyként. Ez a tanácsülés történelmi fontosságú lesz, mert itt fog eldőlni, hogy a mai viszonyok között megvalósítható-e a vízvezeték? A mi véleményünk az, hogy áldozatok árán is meg kell valósítani.

— A hunyadmegyei állandó bizottság ülése. A megyei bizottság április 27-én megtartott ülésén foglalkozott a dévai főszolgabírói hivatal telefon iránti kérésével s azt elutasította. Tehát a megye nem ad a főszolgabírói hivatalnak telefont, mivel a hivatal állami intézmény. — Felkenyéren megsemmisítették Romosan Simion tanácsosságát, mivel italmérési engedélye van. Tárgyalta továbbá a bizottság a tordosi református elemi iskola, illetve egyház felebbezését, amelyben a tordosi tanács határozatát támadja meg, amely nem ad segítyt a község elemi iskolájának. A bizottság a felebbezést elutasította. A felebbezési indokolásban kimondja, hogy a községnek erkölcsi kötelessége volna a segélynyújtás. Ugy látszik még se az, — ha a megye is helyesnek találja annak elutasítását.

— Esküvő. Dragolici Nicolae április 26-án tartotta esküvőjét Pop Rozália urleánnyal a hátszegi görög keleti templomban.

— A Dévai Iparos Kaszinó Dalárdája ma, szombaton, május 2-án este 9 órai kezdettel adja elő az Ezüst pillét. (Fiam-fiad fia) Az előadás iránt az egész városban nagy az érdeklődés.

— Az avarcánusok már letették a listákat Déván. Május elsején a hunyadmegyei avarcánus párttagozat letette a júniusi választásokra a listavezetőket. A kamarai lista vezetője Dr. Groza Péter volt miniszter, a szenátoroké Dr. Câmpean Simon volt prefektus s a megyei és városi tanácsosok vezetője Groza Liviu, a Decebal bank igazgatója. A listavezetők letételével az avarcánus párt a megyében minden pártot megelőzött s így a szavazásoknál a listák között az első hely részére már biztosítva van.

— Halálozás. Imándi György, dévai kőművesmester 67 éves korában április 23-án Déván meghalt. Temetése április 25-én ment végbe nagy részvét mellett.

— A dévai ipartestület tisztújító közgyűlése. A dévai ipartestület holnap, vasárnap d. u. 3 órai kezdettel tartja meg 47 ik évi tisztújító közgyűlést a következő tárgysorozattal: 1. A közgyűlés megnyitása. 2. Titkári jelentés. 3. Zárszámadás előterjesztése és jóváhagyása. 4. Folyó évi költségvetés előterjesztése és jóváhagyása. 5. Előjáróság lemondása és felmentvény megadása. 6. Korelnök megválasztása. 7. Új elnök, előjáróság és ellenőrök megválasztása, fegyelmi bizottság választása. 8. Ügykezelési szabályzat módosítása. 9. Esetleges indítványok. A tisztújító közgyűlés iránt az iparosság körében fokozott érdeklődés nyilvánul meg.

— **A dévai Corvin sportklub tisztújító közgyűlése.** Mult pénteken, április 24-én a dévai Corvin sportklub tisztújító közgyűlést tartott. Stoica alelnök bejelentette, hogy Dr. Diósi elnöközása miatt lemondott az elnöki tisztről, amire egyhangú lelkesedéssel a mintegy 50 főből álló közgyűlés Seiger Ernőt kiáltotta ki elnöknek, aki megnyitó és bemutatkozó beszédeben megígérte, hogy mindent meg fog tenni a sport fellendítésére. Ugyancsak szép beszédet mondott Alexandrescu kapitány, aki kiemelte, hogy a sport nemzetközi s egy olyan kicsi városban mint Déva nem lehet két klubot csinálni, emiatt mindenkinek össze kell fognia azért, hogy a sportot, úgy, ahogy lehet, megkedveltesék a városban, amelynek közönsége az utóbbi időben nem sok érdeklődést mutatott a sport irányában, ami a klub működését is nagyban megakadályozta. Ezután megválasztották a vezetőséget a következők személyében: Elnök Seiger Ernő, alelnök Alexandrescu kapitány s ügyvezető Stoica Mihály, főtitkár Breier Zsigmond, titkár Albert Simon, pénztárnok Aftergut Aron és Adámovits Ottó, könyvelő Kovács Károly, ellenőrök Bodean Niculae és Ruhmann Sámuel, szertárnok Szilvássy Tibor. Választmányi tagok lettek: Gál Miklós, Gáspár Jenő, Gobesz Ferdinánd, Gyarmati Ferenc, Judovits Lajos, Papp Sándor, Pozsonyi Arpad, Seiger Bernát, Szörényi Béla és Weisz Izsó. A fegyelmi bizottság tagjaiul pedig megválasztották Theil János elnökletével Albert Mihály, Gál Miklós, Gobesz Ferdinánd, Klink Sándort Sente I. és Sente II.-t.

— **Áramszünet lesz vasárnap.** A dévai villamostelep ezuton közli, hogy vasárnap, 1931 május 3-án reggel 7 órától este 6 óráig, az áramszolgáltatás a gépházban végzendő munkálatok miatt szünetelni fog.

— **A dévai ipariskola zenekara** Srnad karmester vezetésével mellett holnap, vasárnap d. u. 5—7 óra között térzenét ad a népkertben élvezetes és kiváló programmal.

— **A dévai Corvin sportklub majális rendez.** A dévai Corvin sportklub április 30-án megtartott választmányi ülésén elhatározta, hogy május 17-én a várban lévő lövöldehelyen nagyszabású majális fog tartani. A Seiger E. elnökletével lefolyó ülés azonnal vigalmi bizottságot is nevezett ki Stoica Mihály elnökletével. Ugyancsak intézkedett az ülés, hogy a vasárnapi mérkőzésre érkező aradi 93-ik ezred futbalcsapata megfelelő fogadtatásban részesüljön az állomáson. A majális iránt általános az érdeklődés.

— **Értekezlet a cégjegyzési törvény végrehajtási utasításáról Bukarestben.** Április 24-re az összes iparkamarai főtitkárok Bukarestben az új cégjegyzési törvénnyel kapcsolatban értekezletet tartottak. A szövetség által elkészített végrehajtási utasítási tervezetet hagyták jóvá. Ezalkalommal az ország 48 főtitkára megjelent Manoilescu kereskedelemügyi miniszter előtt is, aki felkérte a titkárokat, hogy a kereskedelem és ipar érdekeit tartsák szem előtt. A dévai iparkamarát Onițiu Emil főtitkár képviselte.

— **Seiger Bernát születésnapja.** Seiger Bernátot, városunk közkedvelt és szeretett Seiger Bercijét születésnapja alkalmából kedden sokan keresték fel jókívánságaikkal. A dévai Iparos Dalárda, amelynek Seiger Berci elnöke, este 9 órakor szép szerenádot adott Sarkadi Elek karmester vezetésével. A Dalárda felköszöntője után gazdag vendégség következett.

— **Madarak és fák ünnepe.** Április 28-án volt a madarak és fák ünnepe s ebből az alkalomból a dévai összes elemi iskolák kirándultak a közeli lövöldéhez. Sajnos, az idő nem kedvezett s így mintegy 1500 fa ültetése után délelőtt 11-től állandóan jöttek be az iskolásnövendékek, akiknek legnagyobb részét a dévai Seiger cég szállította be teher és luxus autóival. A kirándulást Sporea Constantin școala normalai igazgató vezette.

— **A vulkáni társulati sikkasztás ügye a dévai törvényszék előtt** Április 27-én tüzték ki újból tárgyalásra a vulkáni másfélmillió sikkasztás ügyét, azonban nem tárgyalták le, mivel újabb három tanut vontak be a perbe. A tárgyalást június 10-ére napolták el. Gavrilescu lupényi bányaigazgató mint szakértő letette az esküt a törvényszék előtt.

— **Kulturdélután a Magyar Pártban.** A dévai Magyar Párt helyiségében az ifjuság május 3-án délután 4 órai kezdettel szép műsorú kulturdélután tart, amelyre ezuton is felhívjuk az érdeklődő közönség figyelmét.

— **Egy lónyál bányász a királyt kérte fel keresztapának.** Tuțiu Niculae lónyál bányász ujszülött fia keresztapjául II. Károly királyt kérte fel. A dévai prefekturára a napokban érkezett Dumitrecutól, a király magántitkárától átirat, amelyben értesíti a bányászt a király, hogy a keresztapaságot elfogadja és 2000 leit küld új keresztfia részére, egyuttal megbizta a prefektust, hogy a keresztelón a királyt képviselje.

— **Kugliverseny.** Holnap, vasárnap este 8 órai kezdettel a Korona vendéglőben tombolával egybekötött kugliverseny lesz.

— **A május 9-én megnyíló Budapesti Nemzetközi Vásár** külföldi látogatói a vásárigazolvány felmutatása ellenében ez évben is vizum nélkül léphetik át a magyar határt és a vizumot utólag egyharmad áron válthatják meg Budapesten. E kedvezmény már május 4-től érvényes, amikor a vásárigazolvánnyal járó 50%-os utazási kedvezmény is életbe lép. Az utólagos vizum megszerzése végett a külföldiek megérkezésüktől számított 24 órán belül kötelesek jelentkezni és pedig május 4-től 8-ig a Külföldiek Ellenőrző Országos Központi Hatóságnál (IX. Vámházkörút, Fővámfalota, I. e.) május 9-től 18-ig pedig a Budapesti Nemzetközi vásár területén működő vizumkirendeltségnél. Utólagos vizummal épúgy mint az 50%-os utazási kedvezménnyel csak május 18-án déli 12 óráig lehet a külföldről Magyarországra, illetve Budapestre érkezni. Az utólagos vizum alapján 2 hónapig lehet Magyarországon tartózkodni, de a vásárigazolvánnyal kapcsolatos 50%-os utazási kedvezménynek a visszaútazásra való érvénye május 25-én éjféltől lejár. Igazolványok kaphatók lapunk kiadóhivatalában.

— **Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz** reggel éhgyomorra véve előmozdítja a gyomor és a belek működését s könnyű székletet biztosít. Orvosi tapasztalatok dicsérik a **Ferenc József viz** azon kitünő hatását, amelyet vese-, hólyag-, prostata- és vèg-bélbajoknál is kifejt. A **Ferenc József keserűvíz** gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Paramount Parádé május 3-án és 5-én a helybeli Modern mozgóban.** Végre találkozhat a dévai közönség is Maurice Chevalier ismert világhírű művésszel, ki máma a kontinens legnagyobb szonon éneke. A mindig jókedvű, éneklő művész három számmal is szerepel a „Paramount Parádé” nagy revüjében, amelynek parádés voltát bizonyítja a címen kívül az a körülmény is, hogy a revü keretében felvonulnak a világhírű Paramount gyár összes nagy sztárjai is. A revüt a rengeteg látványosságon kívül kedves és felejthetetlené fogja teni a film bájos meséje s az abban előforduló humoros német dialogusok is, amit az új erősítővel felszerelt hangosgép a legtökéletesebb visszaadásban fog a közönség elé vinni. A zene, humor, ének és felejthetetlen attrakciók filmje.

— **Ingyenes méhészeti tanfolyam.** Az Erdélyrészi Méhész Egyesület a méhészeti szakismeretek fejlesztése céljából 1931 évi május hó 28-tól június 6-ig méhészeti tanfolyamot rendez a méhészeti iránt érdeklődők részére. A tanfolyamon férfiak és nők, fiuk és leányok egyaránt résztvehetnek. Jelntkezéseket május hó 27-ig naponta 9—2-ig elfogad az Erdélyrészi Méhész Egyesület titkári hivatala Cluj-Kolozsvár, Str. Andrei Muresan Attila u. 10 sz. A tanfolyam hallgatói jelentkezéskor 100 lei beiratási díjat fizetnek, egyébként a tanfolyam ingyenes. A tanfolyam előadói: dr. Péter Béla, Sief Ottó, Kremnitzki Aladárné és Török Bálint. A tanfolyam csak az esetben fog megtartatni, ha legalább 20 hallgató jelentkezik.

— **Ugy megütötte a feleségét, hogy meghalt.** Onc György, riskai lakos egy családi perpatvar hevében öklével úgy föbe ütötte életpárját, hogy a szegény asszony egy óra múlva meghalt. A brutális férj ellen megindították a vizsgálatot.

— **Tavaszi, nyári divatlapok és különféle kézimunkalapok kaphatók** Laufer Vilmos könyvkereskedésében Déván.

AUTO-SYPHON

MINDENKI OTTHON KÉSZÍTHETI SZODAVIZÉT.

EGYEDÁRUSÍTÓ, VISZONT-ELADÓK RÉSZÉRE:

DURA-MÜVEK
R.T. TIMIȘOARA



PATRON CSERE.

Ezen a helyen...

Dévai Néni: Ezen a helyen az a legújabb, hogy Felsősfalva székely falu éppenyug leégett, mint Csikszenttamás. 104 ház lett a tűz martaléka. Mi is adakozunk valamit ugye-e?

Mindentudó Néni: Hogyne, hiszen magyar kötelességünk. Gondolja el, hogy ha maga háza égne le. Hogy siránkozna. De azért tűz nélkül is siránkoznak éppenyug, különösen a pártok, hogy feloszlatták a parlamentet. Iorga tudós kormányát nem a legnagyobb rokonszenvvel fogadták...

Dévai Néni: Sejttem, mint Alfonz spanyol királyt Franciaországban.

Mindentudó Néni: Igen, mert, ha ott volt, hát ott volt s Iorgával is valóban így voltak. De tudja, a Iorga programja nem is olyan csunya, sőt szépnek lehet mondani.

Dévai Néni: Talán olyan szép, mint a Brandsch Rudolf alminisztersége?

Mindentudó Néni: Lehet, hogy a programjában is van olyan hiba, de azért szép. Hallgasson ide, mit akar Iorga: Igazi parlamentárizmust, regionalista politika megszüntetését, gazdasági prefektusokat, dolgozó tisztviselők kiválasztását, uzsora megakadályozását, visszaélések és törvénytelen vagyonosodás megakadályozását, vagyonrevíziót, autonóm intézetek megszüntetését, külföld hitelének visszaállítását, egyszóval azt akarja, hogy dolgozzunk és jól éljünk.

Dévai Néni: Tényleg, eddig dolgoztunk és nem éltünk. Ugy látszik, Iorgának mégis igaza van...

Mindentudó Néni: De, amint elmondtam, azon gondolkodni kell és a programot fordítsa meg, nézze meg milyen hangos birálatot kap az eddigi dolgokról. Kivétel nélkül.

Dévai Néni: Majd megteszem. Csak azt nem értem, hogy eddig milyen regionalista politikát élveztünk mi itt Erdélyben, amikor mindig panaszkodtunk. S ha Iorga megfordítja, mi lesz akkor. Hiszen eddig minden kormány azt mondta, hogy jó dolgunk van. Még Maniu is. S ha valóban megfordul...

Mindentudó Néni: Ugyan ugyan, ne előlegezzon annyira. Ez csak program s ilyent sokat hallottunk már 13 év alatt... **Ács.**

— **Árlejtés tűzifára.** A dévai postahivatal 4165—1931 számú átiratával a következők közlésére kért fel: május 16-án déli 12 órakor a dévai postahivatal épületében árlejtést tartanak a megyei postahivatalok 1931—1932 évi tűzifa-szükségletére. A szükséglet a következő: Déva 135 köbméter, Piski 45, Szászváros 70, Vajdahunyad 50, Hátszeg 45 és Lupény 30. Az ajánlatokat zártan kell postán vagy személyesen benyújtani. Öt százalék bánatpénz szükséges. Bővebbet a postahivatal közöl.

— **A sipoló kakas sipja bement a tüdejébe.** Érdekes betege van a dévai kórháznak. Egy vajdahunyadi 25 év körüli asszonyt szállítottak be a napokban, akinek a légcsövembe egy sipoló kakas sipja szaladt be. Ugyanis az asszony a kisgyermekének mutatta a sipot és belefújt, visszafelé is szivta, s mivel, úgy látszik, nem volt jól berögzítve, a sip beszaladt a légzőcsöbe. A dévai kórházban megállapították, hogy a sip már a jobb hörgőbe huzódott le, ahonnan csak speciális műszerrel lehet kivenni, ami a kórháznak jelenleg nincsen birtokában. Az asszonynak végtelenül kellemetlen a helyzete, mivel minden lélegzetvételnél a sip sipol s így egy nyugodt perce sincsen.

SPORT

Jiul — Granicsárok 3 : 1

Minerul — Simeria CFR. 7 : 0

A bajnoki mérkőzés lejátszása után a zsilvölgyi sport-egyesület barátságos mérkőzésekkel kedveskednek az érdeklődőknek. 26-án, vasárnap, a Minerul a Simeria CFR.-t látta vendégül. Nem akarom azt mondani, hogy revans-mérkőzés volt, mert az eredmény nem mutatja tisztán a játékosok közti különbséget. A bajnoki mérkőzések során nevezetesen a CFR. a saját pályáján 5 : 1-re verte a Minerult. Most meg a Minerul pályán a szimeriai csapat szóhoz sem tudott jutni. 7 : 0-os eredménnyel a vulkáni csapat nagy fölényt mutat. Tény az hogy a Minerul ma nagyon jó. De a vasutas csapat is jelentékeny játékerőt képvisel. Szabó bíró kifogástalanul látta el a munkáját. A mérkőzés 3500 néző előtt folyt le.

Petroseniben a Jiul játszott a dévai katonacsapattal. A mérkőzést Negyedi vezette nagy körültekintéssel. A vehemens granicsár támadással kezdődő játék pár perc múlva erős Jiul játékba megy át, mely első féldőben már 3 gólt eredményez a petroseni csapat javára. Ebből a középső tizenegyeseből esik. A 2-dik féldő határozott granicsár fölényt mutat végig, úgy, hogy a harmadik percben gólt lő a katonacsapat. Minden erőlködés dacára azonban a granicsárok nem tudtak egyenlítést kicsikarni. Eredmény : 3 : 1 a Jiul javára.

Nem lesz érdektelen a közeli programot ismerni. Május 3-án az alkerület javára Vulkánban egy Minerul—Jiul contra Simeria CFR.—Granicsár hunyadi Corvinul és dévai Corvinul kombinált mérkőzés lesz, melyet Negyedi fog lerendezni. K.

Corvin (Deva)—Retezatul Hațeg 2:2 (0:2)

Vasárnap a Retezatul saját otthonában akart revansot venni a Déván szenvedett 9 : 1-es vereségért. Ami részben a bíró segítségével sikerült is.

Corvin kezd és már első szép lefutását ofszeid? címén lefújja a bíró. Majd a Retezat vezeti le a labdát, ami nyílt ofszeid, de a bíró nem akarja észre venni és az első gól benn is van a dévaiak kapujában.

A szünetben a közönség és a C. játékosok új bírót kérnek, de a bírónk blamálna érzi magát és ünnepélyes ígéretet tesz, hogy pártatlanul fogja vezetni a mérkőzést. De ez csak ígéret maradt, mert több reklamálás esik a játék végig.

A bíró nevét nem írjuk ki.

Holnap vasárnap 4-kor Reg. 93. inf. (Arad)—Corvin mérkőzés lesz. Ismerve a 93-as ezred football csapatát a mérkőzés eredménye teljesen nyílt. Kenli.

No. 1704—1930 Port.

Publicație de licitație.

Corpul portăreilor Trib. Hunedoara aduce la cunoștința generală că în baza deciziei No. 2253—1929 a judecătorei Deva s'a efectuat execuția de escontenare și în baza deciziei No. G. 2253—1930 a jud. Deva în cauza execuțională a următorilor: Aradi Ferenc și Maschalkó Dezső dom. în Deva contra următorilor dom. în Deva pentru 291 Lei cap. și acc. fixează termen de licitație publică ziua de 5 luna Maiu anul 1931 ora 11 în Deva când se vor vinde în favorul următorului și în baza art. 30 leg. XLI 1908 a următorilor alăturați mobilele: 2 iepi și 1 căruță prețuite în 4000 Lei celui care oferă un preț mai urcat pe lângă plata în numerar făcută imediat. În caz necesar mobilele se vor vinde și sub prețul de estimare.

Deva, la 17 Aprilie 1931.

82 1—1

Șef portărel: I. Cs. Ghila.

JÓ NEVELÉSŰ FIU

tanulónak felvétetik
LAUFER VILMOS

könyv és papirkereskedésben, DEVÁN.

::: MODERN-MOZGÓ DEVA :::

1931 május 3-án és 5-én

A REVÜK REVÜJE:

PARAMOUNT-PARÁDÉ

A fenti gyár összes nagy sztárjain kívül:

MAURICE CHEVALIER

a világ legnagyobb szezon énekese.

**Kedves, humoros történet. Zene, tánc, ének.
Felejthetetlen attrakciók.**

Tavaszi gyermekjátékok,

homokjáték, kertiszerszám, karika,
lepkefogó, gummi állatok, ugyszintén
friss

**tenniszlabdák
és gummi játszólabdák**

megérkeztek és jutányos áron kaphatók

V. LAUFER könyvkereskedésében DEVA.

Ügyvédi irodának alkalmas

**2 nagyszobás előszoba
kiadó.**

Értekezni: HELLER MIHÁLY Str. Jorga N. 25
81 1—1

Eladó ház!

DÉVÁN

a központ közelében

4 szoba, konyha
és mellékhelyiségekből álló
ház eladó. 1—3

CIM: A KIADÓHIVATALBAN.

**Eladó egy Buick
márkájú automobil**

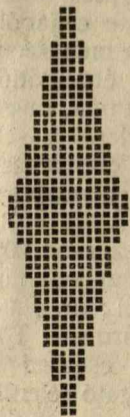
sport-típus, kevésbé használt, 50 lóerős
motorral, súlya 2.100 kg., 7 ülőhely,
70 literes benzintartány, 2
rezervakerekkel, jó állapot-
ban lévő külső gumival.

Felvilágosítást a kiadóhivatal ad. 2—

V. LAUFER

könyvnyomda, könyvkötészet,
könyv- és papirkereskedés

**Pontos
munka!**



**Olcsó
árak!**

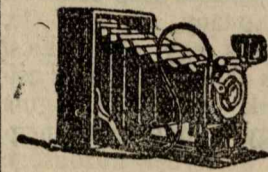
DEVA.

STRADA REGINAMARIA 12.

TELEFON 35.

Aprilis 1-én
megnyílt a „Sanatorul Jiul“

66 Str. Reg. Ferdinand 79 szám alatt, 5—12
belgyógyászati, sebészeti, nőgyógyászati és
szülészeti betegek részére. A sanatorium
teljesen modernül van felszerelve, szakorvosok által
vezetve. Szabad orvos választás méltányos árak.



**Fényképezők
és amatőrök
figyelmebe!**

Teljesen friss külföldi
fényképezési cikkek,

vegyszerek, lemezek, papírok
érkeztek
és az eddigi árnál olcsóbban beszerezhetők.

Fényképezőgépek
gyári lerakata!Fényképezésnél
árendemény!

Állandó raktár összes
fényképezési kellékekből.

V. LAUFER
KÖNYV- és PAPIRKERESKEDÉSE
DEVA.

A DÉVAI VILLAMOSTELEP

Str. Regina Maria 19,
Városi bérház épületében lévő
VILAMOSÁGI SZAKÜZLETÉBEN

a villamos szakma
összes gyártmányai kaphatók.

Izléses bronzsillárok és üvegvilágítótestek.

IZZÓLÁMPÁK

34 a környék összes áramfeszültségeire
rendkívül olcsó árakon. 103-

VILAMOS FŐZŐEDÉNYEK,
vasalók, porszívó és mosógépek, ventilátorok.

A budapesti Ganz-gyár nagybani lerakata.

ELEKTROMOTOROK,
szivattyuval összeépített motorok.

**Villamos szerelési anyagok nagy választékban,
a V. D. E. előírásainak megfelelő
méretezésben és kivitelben.**

Könyvnyomdám

elvállal minden e szakmábavágó
munkákat a legmodernebb és
legizlésebb kivitelben,
a legjutányosabb árak mellett.

Könyvkötészetemben

a legegyszerűbbtől a legdiszesebb
munkák szakszerűen és jutányosan
készülnek.

Könyv- és papirkereskedésemben

állandó nagy raktár:

irodafelszerelési cikkekben, papir-
különlegességek, diszlevélpapírok
és képeslevelezőlapokban.

Zeneművek, hangszerek,
hegedűk és alkatrészek.

Ajándék művek.

Nagy raktár mindenféle gyermekjátékokban.